联合国 S

安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/827
28 October 1997
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一、导言

1. 本报告是按照1997年7月31日第1124(1997)号决议提交的,安全理事会在该决议中决定将联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)的任务期限延长到1998年1月31日,但独立国家联合体(独联体)维和部队的任务或驻留如有任何变更,则需由安理会审查观察团的任务。安理会还请我继续将情况定期通报安理会,并在该决议通过之日起三个月后报告格鲁吉亚阿布哈兹的局势,包括联格观察团的行动情况,报告中应就联合国驻留的性质提出建议。本报告说明截至1997年10月27日的最新局势。

二、政治方面

2. 在本报告所述期间,我的特别代表利维乌·博塔先生和作为调解者的俄罗斯联邦,在欧洲安全与合作组织(欧安组织)和秘书长格鲁吉亚问题之友小组协助下,作出了巨大的努力,使格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程得以恢复活力。冲突双方之间也进行了双边接触。尽管作出这些努力,在关键问题--阿布哈兹今后的政治地位以及难民和流离失所者的永久返回--上仍然看不到进展。不过,双方已重申承诺以政治方式解决冲突。

3. 7月21日,我在纽约会见格鲁吉亚总统爱德华·谢瓦尔德纳泽。我们讨论了和平进程的所有重要方面,包括联合国在政治和维持和平领域的作用。我已报告过(见

S/1997/558/Add.1)7 月 23 日至 25 日在日内瓦召开了关于这一冲突的高级别会议,由我的特别代表担任主席,会议的目的是找出在哪些方面可以取得政治进展。博塔先生同双方协商后,本打算于 10 月 13 日在日内瓦恢复举行这一会议,但 10 月 8 日阿布哈兹领导人弗拉季斯拉夫·阿尔津巴先生通知他,阿布哈兹一方需要更多时间来准备实质问题。关于"议定书"草案(见 S/1997/558,第 5 段),阿尔津巴先生说,经他同意的案文只能签署,不能进一步讨论。同时,俄罗斯联邦也表示宁可推迟日内瓦会议,因为俄罗斯已安排在此期间与双方在莫斯科协商"议定书"草案的案文。经同双方和作为调解者的俄罗斯联邦进一步磋商后,现已议定于 11 月 17 日在日内瓦恢复这一会议。

4. 8 月 1 日,俄罗斯联邦鲍里斯·叶利钦总统邀请谢瓦尔德纳泽总统和阿尔津巴先生到莫斯科同他开会,目的是推进和平进程。在这方面,叶利钦总统表示支持格鲁吉亚的领土完整和阿布哈兹的广泛自治,并建议在解决阿布哈兹冲突时考虑到俄罗斯联邦在界定中央与各地区之间关系方面的经验。虽然谢瓦尔德纳泽总统和阿尔津巴先生都欢迎这一倡议,但希望在莫斯科会议之前进行更多的准备工作。

5. 9月9日和10日在苏呼米举行了格鲁吉亚/阿布哈兹谈判,由俄罗斯联邦第一副外交部长鲍里斯·帕斯图霍夫先生担任主席。我的特别代表由联格观察团首席军事观察员和联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)驻格鲁吉亚办事处处长陪同,出席了会议。在谈判结束时通过的联合公报中,双方除其他外重申决心力求迅速解决现有问题,并按照叶利钦总统 1997 年 8 月 1 日的倡议,于最近的将来在莫斯科签署议定书草案。认识到必须迅速开始难民和流离失所者有秩序、分阶段的回返进程,双方同意这一讨论应予继续。他们表示打算协调努力以消灭强盗集团,强盗集团的活动破坏了和平进程,妨碍了解决冲突和难民回返。双方支持独联体维和部队加紧努力在冲突区终止强盗集团的活动。他们欢迎重新加强联合国在和平进程中的作用。

6. 双方之间也进行了直接的双边接触。8月14日,谢瓦尔德纳泽总统在第比利斯会见阿尔津巴先生。俄罗斯联邦外交部长叶夫根尼·普里马科夫先生帮助促成这次会议,他在会议之前于 8 月 9 日和 10 日在索契会见了阿尔津巴先生。除了同谢瓦

尔德纳泽总统面对面地会谈以外,阿布哈兹领导人及其代表团还会见了第比利斯的政治人物,包括议会议长祖拉布·日瓦尼亚先生。访问结束时,谢瓦尔德纳泽总统和阿尔津巴先生签署了一项声明,其中除其他外宣布他们决心结束冲突,恢复和平生活与相互尊重的关系。他们重申承诺不使用武力,纯用政治手段通过谈判和磋商解决任何分歧。双方指出,它们已就和平解决办法的若干关键问题达成协议,但仍有一些实质性分歧;双方同意经常保持联系以解决冲突所造成的问题。

7. 8月20日,一个格鲁吉亚政府代表团访问苏呼米,会见了阿布哈兹领导人。讨论集中于能源和通讯之类领域的合作问题。双方决定设立一个协调委员会以解决实际问题。9月21日和22日,一个阿布哈兹代表团访问第比利斯,获得谢瓦尔德纳泽总统接见,并同政府官员会谈,主要讨论协调委员会范围内的经济问题。据报双方还同意开放另一对话渠道,就是议员的对话。据阿布哈兹一方后来发表的一项公开声明说,尚未解决的政治问题影响到包括运输与通讯在内的各个领域的合作。协调委员会下次会议定于1997年11月初举行,由格鲁吉亚代表前往苏呼米。

三、人道主义情况和人权

8. 尽管援助机构在格鲁吉亚阿布哈兹各地作出了努力,但是尚未解决的冲突给人民造成的后果仍然极其悲惨。据报道,粮食供应有限,存在广泛的贫困,尤其是没有家庭支持或收入的老年人。人民的健康水平普遍下降,数千平民感染上传染病。由于基础设施遭到破坏,政策和做法过时,削弱了保健部门。尤其是在加利和奥查姆奇拉,但也在苏呼米,住房不足。学校失修,缺乏基本用品,如家具、笔、纸张和粉笔。此外,战争带来的紧张和随后的与外界隔绝对儿童和成年人都造成巨大的心理冲击,他们患有经受创伤之后的紧张症状,例如暴力行为。

9. 难民专员办事处、红十字国际委员会(红十字委员会)、反饥饿行动组织和医师无国界协会(法国)继续是努力解决阿布哈兹平民需要的主要机构。此外,对应机构

国际(Counterpart International)和联合卫理公会救济委员会也开始在该地区工作。难民专员办事处加强了其综合方案,向需要支助重建住房的平民提供住房材料;与反饥饿行动组织合作,在阿布哈兹各地修复了31所学校,向其提供由联合国儿童基金会(儿童基金会)捐赠的家具和教学用品;向保健部门分发设备和保健用品,并向加利的医院提供了一辆救护车。一名保护官员最近抵达该地,使难民专员办事处能提高其满足人们保护需求的能力。红十字委员会继续在整个区域开展其保护和家庭宣传方案。此外,红十字委员会还继续开展其农业、粮食援助、免费供餐、假肢和医疗方案,并正在筹备专门用于过冬的特别包裹。医师无国界协会(法国)专门支助地区医院、Gulripshi结核病医院和苏呼米的饮水加氯消毒工作。人道主义事务部(人道部)率领的需求考察团使科多里河谷获益不小,考察团发现了各方案的差距,尤其是在保健部门。对应机构国际目前正在解决这些问题。

10. 该区域的安全局势仍旧威胁着援助工作者和援助机构的财产。在这方面,最近发生的扣留人质事件尤其令人担忧。援助机构已经同冲突双方进行了交涉,呼吁它们提供充分支持,确保拯救生命的方案能继续解救危难之中的平民。

11. 国际捐助界向阿布哈兹的人道主义方案提供的支助没有满足该区域的需求。在9月间,人道部与难民专员办事处和其它机构密切合作,安排了荷兰人道主义援助司访问该区域。现正计划安排瑞典国际开发局(SIDA)进行同样的访问。希望捐助者将在最近提供捐助,使方案工作能保持目前的水平。

12. 联合国阿布哈兹保护和促进人权办事处继续按照安全理事会和联合国人权事务高级专员授予的任务开展工作。除了设在联格观察团总部的主要办事处外,7月1日在苏呼米市中心还设立了一个分办事处,以便容易接近公众。自那时以来,来访的当地人口大幅度增加。来访者得到了有关人权问题的信息和建议。还分发了联合国人权出版物。在10月,联合国人权事务高级专员办事处向苏呼米派遣了一名专家顾问,进一步支助该办事处的工作。

四、联合国观察格鲁吉亚观察团的行动

13. 在本报告所述期间,联格观察团继续在祖格迪迪区和加利区的安全区和限制武器区以及在科多里河谷执勤。自 9 月 16 日以来,在发生劫持人质事件(见下文第 23 段)之后,考虑到安全持续受到威胁,已暂时修订在祖格迪迪区和加利区的行动方式。目前不前往无人居住地区;在祖格迪迪区巡逻时始终保持两部车辆一组;暂停骑自行车或步行巡逻,同时暂停因古里河过境点的近距离监测。此外,联格观察团在祖格迪迪区安全区的所有人员都身穿防弹衣,头戴钢盔。在这些限制的范围内,首席军事观察员还是认为,联格观察团仍然能够观察和核查双方遵守 1994 年 5 月 14 日在莫斯科签署的《关于停火和部队隔离的协定》(S/1994/583 和 Corr.1,附件一)的情况。观察团在祖格迪迪区和加利区都分别设有三个小队基地和一个区总部(见地图)。此外,在科多里河谷设有一个小队基地,由从苏呼米开展行动的观察员定期进驻。观察团现有 109 名观察员,分别来自 23 个国家(见附件)。

14. 夏天,联合国的一支医疗考察队访问了观察团,以评估联格观察团的医疗、后勤和行动需要。该考察队认为,观察团的医疗设施组织完善,设备良好,但建议为观察团提供直升飞机以协助医疗后送,并增加一部救护车。目前正在作出安排,以便为观察团提供所需设备。

15. 应该记得,联格观察团为改进观察团人员的安全作出了积极努力。尽管如此,观察团人员和财产还是再次遭受暴力,包括劫持人质、抢劫和偷盗等等。由于这一局面,除了改变巡逻方式以外,还进行一系列其他改进。目前正在作出安排,为观察团提供防弹车,以加强军事观察员的安全,使他们能够在据认为武装匪徒和其他团伙出没的地区巡逻。 此外,11 月 5 日至 15 日,联合国的一个安全问题小组将访问观察团,举办“教官培训”讲习班,讲解如何处理劫持人质事件。该小组也将确定是否需要其他安全措施。

16. 在本报告所述期间,地雷威胁始终存在,并收到若干与地雷有关的事件的报告。武装团伙的战术似乎有了变化,他们现在利用更先进的遥控爆炸装置来打击经仔细选定的目标。如我前几次报告所述,布雷者针对的目标似乎不是联格观察团。尽管如此,观察团继续采取上文所述的安全措施,并正在执行其重铺路面项目(见S/1997/340,第 32 段)。该项目目前由于订立合同的建筑工人受到威胁而中断,但预计不久将恢复。

17. 由独联体维持和平部队指挥官主持的每周四方会议已于 8 月 27 日恢复。 7 月 2 日,四方会议曾暂停,因当时阿布哈兹方面拒绝出席,以抗议据该方所称的格鲁吉亚武装团伙继续渗入阿布哈兹的情况(见 S/1997/558,第 20 段)。应该记得,这些会议使联格观察团首席军事观察员与格鲁吉亚和阿布哈兹警察、民兵、保安部队和地方行政当局代表会聚在一起讨论影响双方当地一级的安全和其他问题。

18. 联格观察团继续与在因古里河两岸工作的联合国各机构和非政府组织合作。观察团与它们交流情报,并应要求提供护送。

五、联合国格鲁吉亚观察团与独立国家联合体集体维持和平部队之间的合作

19. 联格观察团继续观察独联体维持和平部队在执行 1994 年协定的框架内的行动。如我的上一份报告所述,两项行动之间在当地的合作继续进行(见 S/1997/558,第 33 段)。双方经常定期开会,讨论影响双方活动的事项,在各区的相互援助继续进行,令人满意。记得联格观察团与独联体维持和平部队作出了安全安排。虽然这些安排几度证明是有用的,但仍有必要正式确定作业程序,并规定独联体维持和平部队在何种情形下应采取行动援助联格观察团。在 9 月 16 日的劫持人质事件中,该部队未能向特派团提供重要协助,因为据认为,该部队的介入可能起反作用,会使人质的生命受到严重威胁。

20. 该部队继续在整个安全区的固定地点开设检查站,但由于地雷的威胁持续存在,其巡逻范围仍有限。如10月14日向安全理事会所通报,该部队的两名军官最近在试图卸除一枚饵雷装置的引信时被严重炸伤。

21. 独联体维持和平部队的任务期限于7月31日届满。俄罗斯联邦政治及军事官员和格鲁吉亚政府正在审议这一问题,在10月22日开幕的独联体国家元首理事会首脑会议讨论之后,任务期限延长至1998年1月31日为止。

六、当地局势

A. 一般情况

22. 加利和祖格迪迪限制武器和安全区的局势仍然动荡而紧张,针对当地人口和国际 人员的犯罪活动仍在继续,因古里河两岸地方当局仍不能完全应付这种局面。武装团伙大大改变其惯常行动模式,加强了在限制武器区和在联格观察团责任区以外的活动。这些团伙继续使用地雷,而且似乎取得了配备夜视能力的武器。本报告所述期间,三名阿布哈兹士兵、一名独联体维持和平部队士兵和六名平民在阿布哈兹触雷事件或其他武装事件中丧生。9月28日,在祖格迪迪地区发生两起触雷事件,炸死一名平民,这是去年反地雷运动开始以来的第一次。

23. 本报告所述期间,在因古里河以南活动的武装团伙派小股部队纵深渗入阿布哈兹领土,这是他们的一个新战术。此外,独联体维持和平部队和联格观察团的人员在祖格迪迪地区的两起事件中被扣为人质,这是特派团成立以来的第一次。8月16日,三名独联体维持和平部队成员在该地区的安全区被扣为人质。劫持者要求发还两具尸体以交换人质。经过五天的谈判,劫持者的要求得到满足,士兵获释。如安全理事会成员所知,第二起劫持人质事件发生在9月16日,两名联合国军事观察员和一名当地工作人员在祖格迪迪地区被三个身份不明者劫为人质。一名人质很快被释放,以传递信息索要另外两名人质的赎金。联格观察团首席军事观察员与格鲁吉亚安全部队

和独联体维持和平部队代表协商,努力争取人质的释放。然而,最终鉴于对人质的直接严重危险,联格观察团同意部分支付扣押人质者索要的赎金。随后,人质安然获释。尽管很幸运能和平解决这一事件,但支付赎金有悖于联合国的政策。联合国政策规定本组织既不应为人质获释支付赎金,也不应作出重大让步。因此,应该强调,这起事件并不成为先例。在总部和在行动地区均已重申联合国这方面的政策。

B. 安全区和限制武器区

24. 双方继续违反 1994 年 5 月 14 日的协定。在此期间,联格观察团报告了阿布哈兹方面的 22 起违反事件和格鲁吉亚方面 54 起违反事件。大多数违反事件都比较轻微,涉及在安全区发现未携带武器的个别军人。然而,双方也有较严重的违反事件。9 月 29 日,在部分属于限制武器区的库列维训练区一次军事演习中,几件重型军事装备被运进祖格迪迪地区的限制武器区。阿布哈兹方面则拒绝联格观察团使用加利运河北面的沿岸道路,声称认为这条路上埋设了地雷。此外,自 7 月 27 日以来,一个步兵连一直驻扎在加利地区的安全区。

25. 双方长期违反 1994 年协定的情况继续存在。虽然对这些违反事件多次当场,而且往往在最高级别,提出抗议,但是违反事件不断,最近更加频繁。就格鲁吉亚方面而言,这些违反事件包括在限制武器区内的霍比部署炮兵部队;重型武器经常通过限制武器区进入库列维训练区;限制联格观察团的行动自由,限制其进入塞纳基重型武器储存地和托尔萨建筑群。阿布哈兹方面继续限制特派团沿上述沿岸公路的行动自由;在安全区部署军事观察哨所;在阿克马拉派驻山地步兵连;不准进入奥查姆奇拉重型武器储存地;在奥查姆奇拉和普里莫尔斯克之间的限制武器区进行坦克训练。

C. 科多里河谷

26. 科多里河谷的局势紧张而不稳定。联格观察团继续定期在该河谷巡逻,并协

助在该地区活动的非政府组织。观察团没有观察到任何违反 1994 年协定的情况。联格观察团为了执行替难民的安全、有序返回创造有利条件的任务,主持召开了由发生争 执 的两个斯文涅强部族代表和独联体维持和平部队代表参加的两次四方会议。在会议期间,双方口头达成一项“互不侵犯协议”,并同意继续对话。格鲁吉亚警察部队和“阿布哈兹流亡政府”代表在河谷派驻了人员,但无法为该地区提供足够的安全。7月8日,联格观察团接到报告,称阿布哈兹人与斯文涅强人在科多里河谷靠近俄罗斯边界处发生战斗,出事地点在特派团责任区之外大约 20 公里。虽然该地区的斯万人部队已动员起来,但事件的严重性似乎被夸大,联格观察团没有发现任何证据证实事件的严重性。9 月 21 日,有两个人被人开枪打死,看来是对两年前一起类似事件的报复。

七、社会和经济方面

27. 格鲁吉亚政府继续在联合国和各非联合国组织协助下,确保捐助者的各项活动得到适当协调。8 月,政府完成了“国别战略说明”的编写,其中确定了今后三年格鲁吉亚在发展方面的优先目标,将发展的要求与持续的人道主义需要联系起来。9 月,外交部长在联合国驻地协调员及在格鲁吉亚开展活动的联合国各专门机构首长陪同下,向捐助界正式提出了“国别战略说明”。

28. 1997 年上半年的经济成果特别令人满意。外债已趋于稳定,格鲁吉亚的财政情况虽然没有改善,但基本上没有恶化。汇率稳定,非常接近于 1995 年采用新货币(拉里)取代购物券时所确定的币值。中央银行储备总值足以应付该国两个月的外汇需要。

29. 又一个冬天即将来临,但没有适当的能力来满足家庭和生产的用电需要,因此,能源状况仍是该国的重要问题之一。5 月和 6 月,因古尔河水坝的维修工作,迫使政府用天然气发电以取代夏天通常使用的水电,从而消耗了通常在冬季几个月中使用的有限的天然气储备。因此,除非提供援助购买更多的天然气,1998 年 1 月至 3 月

供给居民的电力预计会比去年冬天还要少。

八、 意见

30. 我的特别代表为恢复联合国在格鲁吉亚/阿布哈兹和平进程中的作用作出了艰苦的努力。在此方面,他主持了冲突双方于 1997 年 7 月 23 日至 25 日在日内瓦举行的会议。他一直在就和平进程的各个方面与双方的各种代表以及作为调解者的俄罗斯联邦的代表密切协商。 他还定期与欧安组织和秘书长格鲁吉亚问题之友联系。

31. 令人遗憾的是,原定于 10 月中旬在日内瓦举行的会议不得不推迟。如前几段所述,我的特别代表与有关各方进行了广泛讨论,现在完全有望于 11 月 17 日至 20 日恢复日内瓦进程。为了继续 7 月 23 日至 25 日日内瓦会议的议程,即将举行的会议将找出在哪些方面可以取得具体的政治进展。不过会议也寻求在社会和经济问题上取得进展,以便支持朝向全面解决冲突的进展。会议还将讨论难民回返的问题。

32. 大约五年前,我的前任向格鲁吉亚派出了第一个善意特派团,自此,国际社会已经为使冲突走向和平解决作出了重大但是徒劳的努力。虽然毫无疑问使和平努力取得进展的最终责任完全在于当事双方,安全理事会的任务规定仍要求作出创新的、试验性的调解安排,以便有可能产生富有成效的互动作用,足以协助双方迎接艰难的挑战。就我而言,我将继续确保联合国在这一任务中以这种安排取得成功所需的充分透明和协调的精神行事。若无联格观察团和独联体维持和平部队的存在,无疑会重新爆发公开的冲突。我敦促有关各方利用 11 月重开日内瓦会议的机会,取得实质性进展。

33. 自 1994 年 5 月 14 日协定签署以来,违反停火情事仅限于非暴力性质的事件(见第 24 段),双方部队也保持隔离,但令人遗憾的是,几项长期存在的重大违反协定的行为仍旧继续,联格观察团要求停止这些行为的呼吁也被充耳不闻。因此,我呼吁双方充分遵守协定,并在这方面与观察团合作。

34. 安理会各成员已经看到,地雷的威胁、武装活动和犯罪活动一直威胁着无辜

平民的生活,影响到援助机构、独联体维和部队和联格观察团的行动。秘书处继续尽一切努力加强联格观察团人员的安全。上文第 14 和 15 段中提到的增补措施将需要一定费用。我将在适当时候向安理会提交一份报告增编,说明这些措施所涉的经费问题。不过,当事双方责无旁贷,应当为自己的利益,确保无武装的观察员能够在安全的环境中工作。我再次呼吁双方尽全力改善该地区的安全情况,制止严重影响民众生活的这类活动。

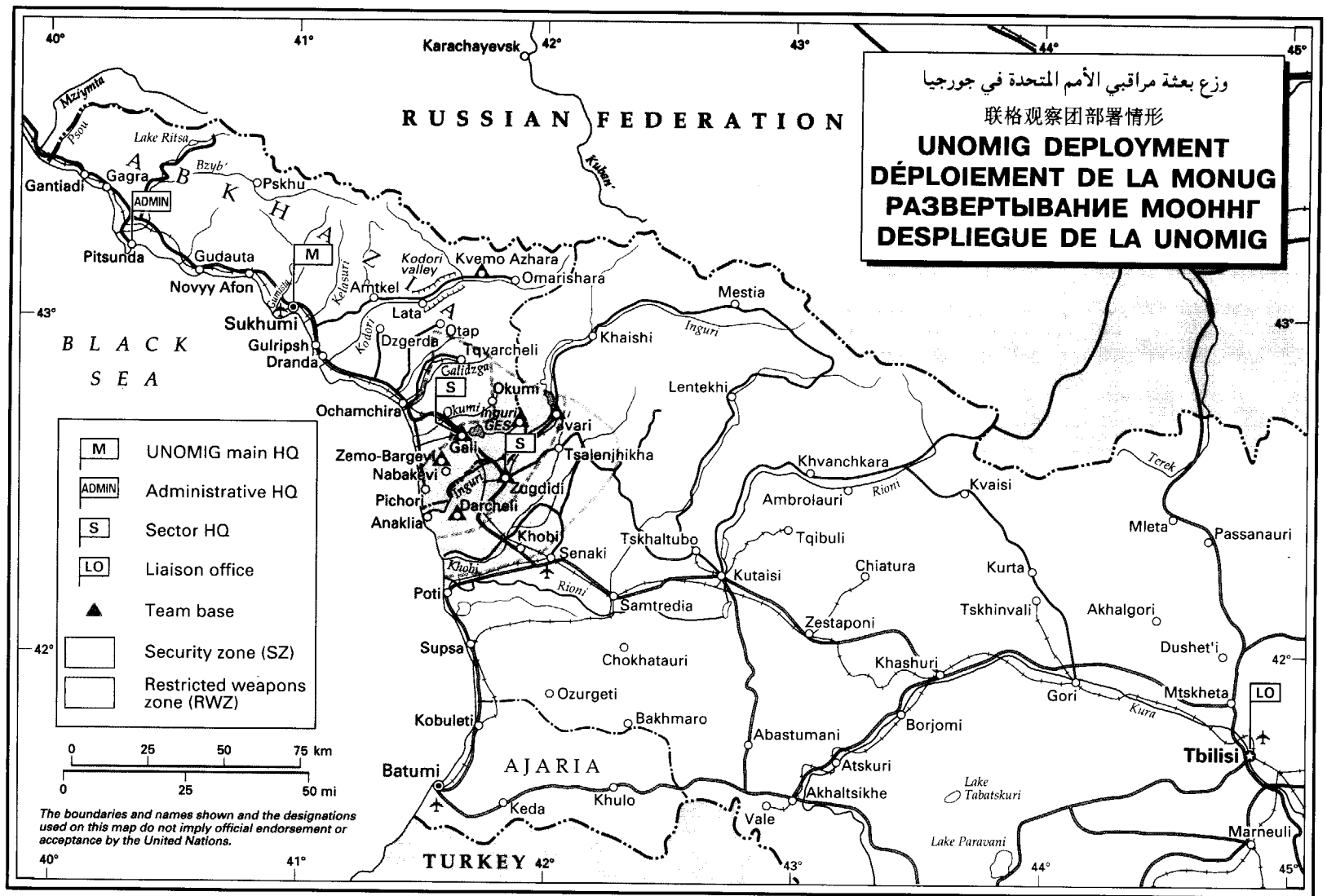
35. 最后,我要感谢我的特别代表、首席军事观察员及其指挥下的所有国际和当地工作人员为和平事业所作的贡献。

附件

截至 1997 年 10 月 24 日

联合国格鲁吉亚观察团的人员组成

国家	军事观察员
阿尔巴尼亚	1
奥地利	4
孟加拉国	9
古巴	1
捷克共和国	4
丹麦	5
埃及	4
法国	5
德国	10
希腊	4
匈牙利	5
印度尼西亚	5
约旦	8
巴基斯坦	3
波兰	4
大韩民国	4
俄罗斯联邦	3
瑞典	5
瑞士	5
土耳其	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	4
乌拉圭	4
共计	109



Map No. 3837 Rev. 14 UNITED NATIONS
October 1997

Department of Public Information
Cartographic Section